

| | | | | | | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|---|-----------------------------------|----------------------------|------------------------|-------------------------------|---|
| מבלי โดย-ไม่-มี H1097 | קוזנוק ถนน-ของ-พวกเขา H2351 | קרקרה เราได้-ทำให้-สร้างเปล่า H6438 | פונק หอคอย-ของ-พวกเขา H6438 | נשמו ถูก-ทำลาย H8074 | גו ประชาชน H3772 | קרה เราได้-ตัดขาด H3772 | 6 |
|-----------------------------|-----------------------------------|---|-----------------------------------|----------------------------|------------------------|-------------------------------|---|

| | | | | | | |
|----------------------------|-------------------------------|-------------------|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|------------------|
| ישב: ผู้-อาศัย H3427 | מאין จน-ไม่-เหลือ H0369 | יש คน H0376 | מבלי- โดย-ไม่-มี H1097 | עריקה เมือง-ของ-พวกเขา | נצרו ถูก-ทำให้-ว่างเปล่า | עובר ผู้-ผ่าน |
|----------------------------|-------------------------------|-------------------|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|------------------|

□ เราได้ตัดประชาชนที่ทั้งหลายออกเสียแล้ว บรรดาหอคอยของพวกเขาก็รกร้าง เราได้ทำให้ถนนทั้งหลายของพวกเขาว่างเปล่าไป จนไม่มีใครผ่านไปมา นครทั้งหลายของพวกเขาถูกทำลาย จนไม่มีมนุษย์คนใด จนไม่มีผู้อาศัยอยู่เลยสักคน

| | | | | | | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------|-------------------------------|-----------------------|------------------------------|---|
| יקרה ที่-อยู่-ของ-นาง H3772 | ולא และ-จะ-ไม่-ถูก-ตัดขาด H3808 | מוק คำ-ตักเตือน H4148 | קקה เจ้าจะ-รับเอา H3947 | ארה เรา H0853 | קרה เจ้าจะ-ยำเกรง H3372 | אה แน่นอน H0389 | ארה เราได้-กล่าว H0559 | 7 |
|-----------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------|-------------------------------|-----------------------|------------------------------|---|

| | | | | | | | | |
|--------------------|-----------------------|--|-------------------------|---------------------------|------------------------------|--------------------|------------------------|---------------------|
| כל ทุก H3605 | קשה ทำลาย H7843 | קשה พวกเขาได้-รับ-ทำให้-เสื่อม H7925 | אכן แต่กลับ H0403 | עלה เหนือ-นาง H0403 | קרה เราได้-ลงโทษ H0403 | אה ที่ H0403 | כל ทั้งหมด H3605 | קשה () H4585 |
|--------------------|-----------------------|--|-------------------------|---------------------------|------------------------------|--------------------|------------------------|---------------------|

עלה
การกระทำ-ของ-พวกเขา
H5949

เราได้กล่าวว่า □ แท้จริง เจ้าจะยำเกรงเรา เจ้าจะยอมรับคำสั่งสอน□ เพื่อที่อาศัยของพวกเขาจะไม่ถูกตัดออก แต่อย่างไรก็ตามเราได้ลงโทษพวกเขา แต่พวกเขาได้ลุกขึ้นแต่เขาคิดรู้ และกระทำการทั้งสี่ของตนให้เสื่อมทรามลง

| | | | | | | | | |
|----------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------------|------------------------------|------------------------------|--------------------|----------------------|---|
| כי เพราะ H5706 | לעד เป็น-พยาน H5706 | קומי เมื่อ-เราลุกขึ้น H5706 | ליום จนถึง-วัน H3117 | יקרה พระยาห์เวห์ H3068 | נדה พระดำรัส-ของ H5002 | לי เรา H2442 | קרה จงรอ H2442 | 8 |
|----------------------|---------------------------|-----------------------------------|----------------------------|------------------------------|------------------------------|--------------------|----------------------|---|

| | | | | | | |
|------------------------------|-------------------------|-----------------------------|------------------------------|------------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| עלה เหนือ-พวกเขา H8210 | לש เพื่อ-เท H8210 | ממלכות อาณาจักร H4467 | לקב เพื่อ-ชุมนุม H6908 | גו ประชาชน H0622 | ל คือ-การ-รวบรวม H0622 | מש การพิพากษา-ของ-เรา H4941 |
|------------------------------|-------------------------|-----------------------------|------------------------------|------------------------|------------------------------|-----------------------------------|

| | | | | | | |
|------------------------------------|-----------------------|----------------------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------|---------------------------------|
| קנה ความหวงแหน-ของ-เรา H7068 | ב ด้วย-ไฟ H0784 | כי เพราะ H0639 | א พระพิโรธ-ของ-เรา H0639 | קרה ความร้อนแรง-แห่ง H2740 | כל ทั้งหมด H3605 | ז ความ-โกรธ-ของ-เรา H2195 |
|------------------------------------|-----------------------|----------------------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------|---------------------------------|

אה
แผ่นดิน
H0776

כל
ทั่ว
H3605

אה
จะ-เผาผลาญ
H0398

เพราะฉะนั้นพวกเจ้าจงคอยเรา□ พระเยโฮวาห์ตรัส □ จนถึงวันนั้นที่เราลุกขึ้นเพื่อจะครุบเหยื่อ เพราะความตั้งใจของเราคือให้รวบรวมประชาชนที่ทั้งหลาย เพื่อเราจะได้รวบรวมอาณาจักรต่าง ๆ เพื่อเทความเดือดดาลของเราบนเขาทั้งหลาย คือความโกรธอันดุเดือดทั้งสี่ของเรา เพราะว่าแผ่นดินโลกทั้งสิ้นจะถูกเผาผลาญด้วยไฟแห่งความหวงแหนของเรา

| | | | | | | | | | |
|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------|------------------------|----------------------------|-------------------|------------------------------|----------------------------|----------------------|---|
| כל พวกเขา-ทั้งหมด H3605 | ל เพื่อ-ร้องเรียก H7121 | בר บริสุทธ์ H1305 | ש ริมฝีปาก H8193 | ע บรรดา-ชนชาติ H0413 | ל แก่ H2015 | א เรา-จะ-เปลี่ยน H2015 | א ใน-เวลา-นั้น H2015 | כי เพราะ H2015 | 9 |
|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------|------------------------|----------------------------|-------------------|------------------------------|----------------------------|----------------------|---|

| | | | | |
|-------------------------|-------------------------|---------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| אה เดียวกัน H0259 | ש ด้วย-ไหล่ H7926 | ל เพื่อ-ปรนนิบัติ-พระองค์ H5647 | יקרה พระยาห์เวห์ H3068 | ש ใน-พระนาม-ของ H8034 |
|-------------------------|-------------------------|---------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|

ด้วยว่าในเวลานั้น เราจะให้ประชาชนนั้นหันไปใช้ภาษาหนึ่งอันบริสุทธิ์ เพื่อว่าพวกเขาทุกคนจะสามารถร้องออกพระนามของพระเยโฮวาห์ เพื่อจะปรนนิบัติพระองค์เป็นใจเดียวกัน

| | | | | | | | | |
|------------------------------------|------------------------|----------------------------------|------------------------|---------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------|----|
| מ เครื่อง-บูชา-ของ-เรา H4503 | י จะ-นำ-มา H2986 | פ ผู้-กระจัด-ของ-เรา H2986 | ב บุตร-ของ H1323 | ע ผู้-วังวน-ของ-เรา H1323 | כ คูช H5104 | ל แม่น้า-ของ H5104 | מ จาก-ฝั่ง H5676 | 10 |
|------------------------------------|------------------------|----------------------------------|------------------------|---------------------------------|-------------------|--------------------------|------------------------|----|

ตั้งแต่จากฟากข้างโน้นของแม่น้ำถึงหลายแห่งเอริโอเปีย บรรดาคนที่ถูกลขอต่อเรา คือบุตรสาวแห่งผู้ที่ถูกกระจัดกระจายไปของเรา จะนำเอาเครื่องบูชาของเรามา

| | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|---|-------------------------------------|--|---|--|--|---|
| בִּי ต่อ-เรา H3808 | בָּשָׂרָא เจ้าได้-ล่องละเมิด H6586 | אֲשֶׁר ซึ่ง | עָלִילָתָי การกระทำ-ของ-เจ้า H5949 | מִכָּל จาก-ทั้งหมด H3605 | תְּבוּשָׁי เจ้าจะ-ละลาย H0954 | לֹא ไม่ H3808 | הָהָא นั่น H1931 | בְּיוֹם ใน-วัน H3117 | 11 | | |
| וְלֹא- H3808 | וְאֶחָד ความหยิ่ง-ของ-เจ้า H1346 | עַלְיָי ผู้-หยิ่งยะโส-ใน H5947 | מִמְקַמְּךָ จาก-ท่ามกลาง-ของ-เจ้า H7130 | אֲדַר เราจะ-นำ-ออก H5493 | וְאֵל ใน-เวลา-นั้น | כִּי- เพราะ | בְּרִשְׁתִּי บริสุทธ-ของ-เรา H6944 | בְּהָרָה บน-ภูเขา H2022 | עוֹד ต่อไป H5750 | לְבָבְךָ ความหยิ่ง-อีก H1361 | וְעוֹד เจ้าจะ-เพิ่ม H3254 |

ในวันนั้น เจ้าจะไม่อับอายเพราะการกระทำทั้งสิ้นของเจ้า ซึ่งเจ้าได้ละเมิดต่อเรา เพราะในเวลานั้นเราจะตัดคนทั้งหลายที่ปรมาปรีดีในความเย่อหยิ่งของเจ้าออกไปจากท่ามกลางเจ้า และเจ้าจะไม่อับอายเพราะเหตุภูเขาบริสุทธของเราอีกต่อไป

| | | | | | | | |
|---|--|---|---|-------------------|--|--|---|
| בְּשֵׁם ใน-พระนาม-ของ H8034 | וְהוֹדוּ และ-พวกเขาจะ-สื่ภัย H2620 | וְהָלְלוּ และ-ยากจน H1800 | עָנִי ต่ำต้อย H6041 | עַם ชนชาติ-ที่ | בְּמִקְרָבְךָ ใน-ท่ามกลาง-ของ-เจ้า H7130 | וְהִשְׁתַּחֲוִּי และ-เราจะเหลือไว้ H7604 | 12 |
| | | | | | | | וְהָיָה พระยาห์เวห์ H3068 |

เราจะเหลือแต่คนที่ทุกข์ยากและขัดสนไว้ในท่ามกลางเจ้า และพวกเขาจะวางใจในพระนามของพระเยโฮวาห์

| | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|---|--|--|---|---|----|
| וְיִמְצָא พบ H4672 | וְלֹא- และ-จะไม่ H3808 | כֹּבֵד เท็จ H3577 | וְדַבְרֵךְ พูด H1696 | וְלֹא- และ-จะไม่ H3808 | עוֹלָה ความอยู่ดีธรรม | יַעֲשֶׂה กระทำ H3808 | לֹא- จะไม่ H3808 | וְיִשְׂרָאֵל อิสราเอล H3478 | וְיִשְׂרָאֵל ชน-ที่-เหลือ-ของ H7611 | 13 |
| | | וְאֵין และ-ไม่มี H0369 | וְרַבְּצוֹ และ-นอนลง H7257 | וְרָעוּ เสียงฝูง | וְהָמָה พวกเขา-จะ H1992 | כִּי- เพราะ | וְהַמְּתִיחַ หลอกลวง | לְשׁוֹן ลิ้น H3956 | בְּפִיָּה ใน-ปาก-ของ-พวกเขา H6310 | |
| | | | | | | | | | וְ[ס] [ส] H2729 | |

คนที่เหลืออยู่ของอิสราเอลจะไม่กระทำความชั่วช้า และไม่กล่าวคำนุสาถึงหลาย และลิ้นที่หลอกลวงจะไม่ถูกพบในปากของพวกเขา เพราะพวกเขาจะหากินและนอนลง และไม่มีผู้ใดจะทำให้พวกเขากลัว

| | | | | | | | | | | |
|--|-----------|--|---|---|---|---|---|--|---------------------|---|
| בְּ บุตร-ของ H1323 | לֵב ใจ | בְּכָל- ด้วย-สุด H3605 | וְעָלְיוֹ และ-โลดเต้น H5937 | שְׂמֵחַ จงยินดี H8055 | וְיִשְׂרָאֵל อิสราเอล H3478 | וְהַרְעִי จงให้ร้อง H7321 | צִיּוֹן ศิโยน H6726 | בְּת- บุตร-ของ H1323 | רָנָה จงร้องเพลง | 14 |
| | | | | | | | | | | וְהַשְׂמֵלָה เยรูซาเล็ม H3389 |

จงร้องเพลง โอ ธิดาแห่งศิโยนเอ๋ย จงให้ร้องเกิด โอ อิสราเอลเอ๋ย จงปรมาปรีดีและเริงโลดด้วยความเต็มใจเกิด โอ ธิดาแห่งกรุงเยรูซาเล็ม

| | | | | | | | |
|---|---|--|--|---|---|---|---|
| וְיִשְׂרָאֵל อิสราเอล H3478 | מִלְּמַחְדָּי กษัตริย์-แห่ง H4428 | אֲבֹתָי ศัตรู-ของ-เจ้า H0341 | פָּנָה ทรง-หันกลับ H6437 | מִשְׁפָּחָתָא การพิพากษา-ของ-เจ้า H4941 | וְהָיָה พระยาห์เวห์ H3068 | וְהָיָה ทรง-ยกเล็ก H5493 | 15 |
| | | וְעוֹד อีก-ต่อไป H5750 | רָעָה ร้าย | וְיִשְׂרָאֵל เจ้าจะ-กลัว H3372 | לֹא- ไม่ H3808 | בְּמִקְרָבְךָ อยู่-ใน-ท่ามกลาง-ของ-เจ้า H7130 | וְהָיָה พระยาห์เวห์ H3068 |

พระเยโฮวาห์ได้ทรงเอาบรรดาการพิพากษาของเจ้าออกไปเสียแล้ว พระองค์ได้ทรงขับไล่ศัตรูของเจ้าออกไปแล้ว กษัตริย์แห่งอิสราเอลคือพระเยโฮวาห์ ทรงอยู่ในท่ามกลางเจ้า เจ้าจะไม่เห็นความชั่วร้ายอีกต่อไป

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יְהוָה | יָרַף | אַל- | צִיּוֹן | אֲרָא | אַל- | לְעֹשֵׂי רָעָה | אֲמַר | אֲנִי | בְּיָמַי | 16 |
| มือ-ของ-เจ้า | อ่อนแรง | อย่า-ให้ | ศิโยน | กลัว | อย่า | แก่-เยรูซาเล็ม | จะมี-คน-กล่าว | นั่น | ใน-วัน | |
| H3027 | H7503 | H0408 | H6726 | H3372 | H0408 | H3389 | H0559 | H1931 | H3117 | |

ในวันนั้น จะมีผู้กล่าวแก่กรุงเยรูซาเล็มว่า □เจ้าอย่ากลัวเลย□ และแก่ศิโยนว่า □อย่าให้มือของเจ้าเปล่าไป□

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יְהוָה | יְהוָה | אֲנִי | בְּיָמַי | אֲמַר | אֲנִי | 17 |
| พระองค์จะ-เปรมปรีดิ์ | จะช่วยให้-รอด | ผู้-ทรงอำนาจ | อยู่-ใน-ท่ามกลาง-ของ-เจ้า | พระเจ้า-ของ-เจ้า | พระยาห์เวห์ | |
| H7797 | H3467 | H1368 | H7130 | H0430 | H3068 | |

| | | | | | | |
|-----------------------|------------|-----------------------|--------------------------|--------------|-----------------------|------------|
| בְּהַרְבֵּה | עָלְמָה | יָרַף | אֲהַבְבֶּה | שָׁרַף | בְּחַמְדָּה | עָלְמָה |
| ด้วย-บทเพลง | เหนือ-เจ้า | ทรง-ร่าเริงรื่นเริง | ด้วย-ความรัก-ของ-พระองค์ | ทรง-สงบ-เชยบ | ด้วย-ความยินดี | เหนือ-เจ้า |
| H7440 | | H1523 | H0160 | | H8057 | |

พระเยโฮวาห์พระเจ้าของเจ้าซึ่งอยู่ในท่ามกลางเจ้าทรงมหิทธิฤทธิ์ พระองค์จะทรงช่วยให้รอด พระองค์จะทรงเปรมปรีดิ์เพราะเจ้าด้วยความยินดี พระองค์จะทรงพำนักในความรักของพระองค์ พระองค์จะทรงเรไร่ไต่เพราะเจ้าด้วยการร้องเพลง

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אֲפַחַח | עָלְמָה | מִשְׁמַח | הוּ | מִמֶּנּוּ | אֲבֹרָא | מִמֶּנּוּ | נִנְנֵה | 18 |
| ความอัปยศ | เหนือ-นาง | แบกรับ | พวกเขา-เป็น-ผู้-ที่ | จาก-เจ้า | เราได้-รวบรวม | จาก-เทศกาล | ผู้-ที่-เศราโศก | |
| H2781 | | H4864 | H1961 | | H0622 | H4150 | H3013 | |

เราจะรวบรวมคนทั้งหลายที่เศราโศกเพื่อการประชุมอันศักดิ์สิทธิ์ คนทั้งหลายที่เป็นของเจ้า ผู้ซึ่งการเยาะเย้ยของมันเคยเป็นการระแค้นพวกเขา

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|----|
| הַעֲלֵמָה | אֶת- | תְּשֻׁבָהּ | הַיְהוָה | בְּעֵת | מִעַנְנֵי | כָּל- | אֶת- | עֲשֵׂה | הַנְּנִי | 19 |
| ผู้-ที่-เดิน-กะพรวน | () | และ-เราจะช่วย | นั่น | ใน-เวลา | ผู้-กดขี่-เจ้า | ทุก | () | เราจะ-จัดการ | ดูเถิด | |
| H6760 | | H0853 | H3467 | H1931 | H6256 | H3605 | H0853 | | H2009 | |

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|------------------------|
| אֲרָא | בְּכָל- | עָלְמָה | הַיְהוָה | עָשָׂה | אֲבֹרָא | הַיְהוָה |
| แผ่นดิน | ใน-ทั่ว | และ-เป็น-ชื่อเสียง | ที่-สรรเสริญ | และ-เราจะทำให้-พวกเขา-เป็น | เราจะ-รวบรวม | และ-ผู้-ที่-ถูก-ขับไล่ |
| H0776 | H3605 | H8034 | H8416 | | H6908 | H5080 |

: עָשָׂה
แห่ง-ความ-ละอาย-ของ-พวกเขา
[H1322](#)

ดูเถิด ในเวลานั้นเราจะทำลายพวกเขาทุกคนที่ทำให้เจ้าเจ็บช้ำ และเราจะช่วยเธอที่ขาพิการให้รอด และรวบรวมเธอที่ถูกขับไล่ออกไป และเราจะให้พวกเขาได้รับคำสรรเสริญและชื่อเสียงในทุกดินแดนที่พวกเขาได้ถูกทำให้ได้รับความอับอาย

| | | | | | | | | |
|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| כִּי- | בְּכָל- | קָבְצֵי | תְּשֻׁבָהּ | עָשָׂה | אֲבֹרָא | הַיְהוָה | בְּעֵת | 20 |
| เพราะ | พวกเขา | เราจะ-รวบรวม | และ-ใน-เวลา-ที่ | พวกเขา | เราจะ-นำ-พวกเขา-กลับ-มา | นั่น | ใน-เวลา | |
| | H0853 | H6908 | H6256 | H0853 | H0935 | H1931 | H6256 | |

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| אֶת- | בְּשׂוֹבֵי | אֲרָא | עַמִּי | בְּכָל- | הַיְהוָה | עָשָׂה | בְּכָל- | אֲרָא |
| () | เมื่อ-เราฟื้นคืน | แผ่นดิน | ชนชาติ-ของ | ท่ามกลาง-ทุก | และ-ที่-สรรเสริญ | เป็น-ชื่อเสียง | พวกเขา | เราจะ-ทำให้ |
| H0853 | H7725 | H0776 | | H3605 | H8416 | H8034 | H0853 | H5414 |

: הַיְהוָה
พระยาห์เวห์
[H3068](#)
ตรัส-ของ
[H0559](#)
ต่อ-ตา-ของ-พวกเขา
การ-เป็น-เชลย-ของ-พวกเขา
[H7622](#)

ในเวลานั้นเราจะพาพวกเขากลับมาอีก คือในเวลาที่เรารวบรวมพวกเขา เพราะเราจะทำให้พวกเขามีชื่อเสียงและเป็นที่ยอมรับในท่ามกลางประชาชนทั้งสี่ของแผ่นดินโลก เมื่อเราให้การเป็นเชลยของพวกเขากลับสู่สภาพเดิมต่อหน้าต่อตาพวกเขา□ พระเยโฮวาห์ตรัส